

- CZ** Vysíla pro bezdrátový systém ovládání
- SK** Vysiela pre bezdrôtový systém ovládania
- GB** Transmitter for Wireless Control System

ABB s.r.o.
Elektro-Praga

Resslova 3
466 02 Jablonec n. N.
Czech Republic
http://www.abb.cz/elektropraga

Tel.: +420 483 364 111
Fax: +420 483 312 059
E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com

Vysílač pro bezdrátový systém ovládání

Návod k instalaci a používání

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní kmitočet: 433,92 MHz
Počet kanálů: 1-2-4
Počet kódů: 2²⁴
Dosah: cca 30 m
Automatické omezení doby vysílání: 25 s
Napájení: lithiová baterie 3 V, typ CR 2450 (je součástí dodávky)
Životnost baterie: cca 15 let
Provozní teplota: -10 °C až +55 °C

Zařízení lze provozovat na základě VO-R/10/06.2009-9 a za podmínek v něm uvedených.

Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy!

ENIKA.CZ s.r.o tímto prohlašuje, že tento vysílač 3299A-11900 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

POPIS FUNKCE

Vysílače 3299A-11900 slouží ve spolupráci s kompatibilními přijímači k dálkovému bezdrátovému ovládání elektrických spotřebičů. Vysílače komunikují s přijímači prostřednictvím kódovaného rádiového signálu. Pod každým rohem hmatníku (obr. 1-e) se nachází mikrosínač. Hmatník lze stisknout ve středě, na hranách (vodorovných i svislých) nebo v jeho rohu. Na jednom vysílači lze tedy využít až 9 kanálů, které jsou dány různými kombinacemi aktivovaných mikrosínačů. Při stisku hmatníku se vyšle kódovaný signál, který přijímač zachytí a provede naprogramovanou funkci. Součástí vyslaného kódu je také informace, který mikrosínač (přip. jejich kombinace) byl stisknut. Každý vysílací kanál může mít na straně přijímače přiřazenu jinou funkci, příp. lze jedním vysílačem ovládat několik přijímačů (a každý přijímač může provést jinou funkci) nebo je možno několika vysílači ovládat jeden přijímač. Každý vysílač má od výrobce nastaven svůj vlastní neopakovatelný kód, takže nemůže docházet k vzájemnému ovlivňování při používání několika vysílačů.

Vysílání kódu je indikováno problikáváním diody LED v levém horním rohu hmatníku.

Podrobnější popis bezdrátového systému ovládání naleznete v návodu k používání přijímače. Přijímač je pro funkci systému nezbytný.

INSTALACE

Instalace se provádí přišroubováním nebo přilepením oboustrannou lepicí páskou. Pro zajištění maximálního dosahu neumístějte přístroj na kovovou podložku nebo v blízkosti kovových předmětů.

Demontáž

Vysílací jednotku (obr. 1-b) sejměte ze základní desky (a) rukou, příp. vložením vhodného nástroje mezi boční část vysílací jednotky a rámeček (c). Sejměte rámeček.

Odstraňte izolační fólii mezi baterií a kontaktem (d).

Montáž

Při upevnění pomocí šroubů si v podložce připravte otvory podle roztečí děr na základní desce a desku přišroubujte tak, aby nápis TOP byl nahore. Na základní desku přiložte rámeček. Vysílací jednotku nasuňte na základní desku tak, aby šipky u nápisu TOP na její zadní straně směřovaly nahoru.

Při instalaci do vícenásobného rámečku spolu s jiným přístrojem je nutno předem odstranit přesahující část základní desky (a) odlomením v naznačeném místě.

OVLÁDÁNÍ

Po naprogramování přijímače lze připojený spotřebič ovládat stiskem hmatníku (viz též návod k používání přijímače).

Jednokanálový režim: Stiskněte hmatník (e) v kterémkoliv jeho části.

Dvukanálový režim: Stiskněte hmatník v jeho horní nebo dolní části, příp. v jeho pravé nebo levé části.

Čtyřkanálový režim: Stiskněte hmatník v jednom z jeho rohů.

Pozn. 1: Přístroj je napájen 3V baterií, a proto jej lze umístit i ve vlhkém prostředí (koupelna, sklep) nebo přímo na hořlavý podklad (např. na dřevěný obklad).

Pozn. 2: Pokud hmatník zůstane zablokovaný ve stisknutém stavu na dobu delší než 25 s, vysílání kódu se automaticky zruší.

Pozn. 3: Na vybití baterie vysílače upozorňuje probliknutí diody LED každé 2 s při trvalém stisku jedné z částí hmatníku. Novou baterii vložte se správnou polaritou do otvoru v zadní části vysílače (obr. 1-d).

Vysílač pre bezdrôtový systém ovládania

SK

Návod na inštaláciu a používanie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový kmitočet: 433,92 MHz
Počet kanálov: 1-2-4
Počet kódov: 2²⁴
Dosah: cca 30 m
Automatické obmedzenie doby vysielania: 25 s
Napájanie: lithiová batéria 3 V, typ CR 2450 (je súčasťou dodávky)
Životnosť batérie: cca 15 rokov
Prevádzková teplota: -10 °C až +55 °C

Na zariadení nie sú povolené žiadne dodatočné zásahy a technické úpravy!

ENIKA.CZ s.r.o. týmto prehlasuje, že tento vysílač 3299A-11900 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

POPIS FUNKCIE

Vysílače 3299A-11900 slúžia v spolupráci s kompatibilnými prijímačmi k diaľkovému bezdrôtovému ovládaniu elektrických spotrebičov. Vysielače komunikujú s prijímačmi prostredníctvom kódovaného rádiového signálu. Pod každým rohom hmatníka (obr. 1-e) sa nachádza mikrosínač. Hmatník je možné stlačiť v strede, na hranách (vodorovných aj zvislých) alebo v jeho rohoch. U jedného vysílača je možné využiť až 9 kanálov, ktoré sú dané možnými kombináciami aktivovaných mikrosínačov. Pri stlačení hmatníka sa vyšle kódovaný signál, ktorý prijímač zachytí a vykoná naprogramovanú funkciu. Súčasťou vyslaného kódu je aj informácia, ktorý mikrosínač (prip. ich kombinácia) bolo aktivované.

Každý vysílací kanál môže mať na strane prijímača priradenú inú funkciu, príp. je možné jedným vysílačom ovládať niekoľko prijímačov (a každý prijímač môže vykonať inú funkciu) alebo je možné niekoľkými vysílačmi ovládať jeden prijímač. Každý vysílač má od výrobcu nastavený svoj vlastný neopakovateľný kód, takže nemôže dochádzať k vzájomnému ovplyvňovaniu v prípade používania niekoľkých vysílačov.

Vysielanie kódu je indikované blikaním diódy LED v ľavom hornom rohu hmatníka.

Podrobnejší popis bezdrôtového systému ovládania nájdete v návode na použitie prijímača. Prijímač je pre funkciu systému nevyhnutný.

INŠTALÁCIA

Inštalácia sa vykonáva priskrutkovaním alebo prilepením obojstrannou lepiacou páskou. Z dôvodu zariadenia maximálneho dosahu neumiestňujte prístroj na kovovú podložku alebo v blízkosti kovových predmetov.

Demontáž

Vysílaciu jednotku (obr. 1-b) snímte zo základnej dosky (a) rukou, príp. vložením vhodného nástroja medzi bočnú časť vysielacej jednotky a rámeček (c). Snímte rámeček.

Odstráňte ochrannú fóliu medzi batériou a kontaktom (d).

Montáž

Pri použití skrutky si v podložke pripravte otvory pre skrutky podľa rozstupov dier na základnej doske a dosku priskrutkujte tak, aby nápis TOP bol hore. Na základnú dosku priložte rámeček. Vysílaciu jednotku nasuňte na základnú dosku tak, aby šipky u nápisu TOP na jej zadnej strane smerovali nahor.

Pri inštalácii do viacnásobného rámečka spolu s iným prístrojom je potrebné vopred odstrániť presahujúcu časť základnej dosky odlomením v naznačenom mieste.

OVLÁDANIE

Po naprogramovaní prijímača je možné pripojený spotrebič ovládať stlačením hmatníka (viď tiež návod k používaniu prijímača).

Jednokanálový režim: Stlačte hmatník (e) v akejkoľvek jeho časti.

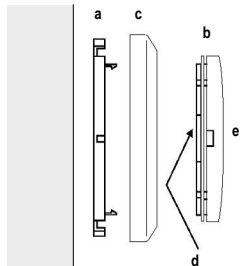
Dvokanálový režim: Stlačte hmatník v jeho hornej alebo dolnej časti, príp. jeho pravej alebo ľavej časti.

Štvorkanálový režim: Stlačte hmatník v jednom z jeho rohov.

Pozn. 1: Prístroj je napájaný 3V batériou, a preto je možné ho umiestniť aj vo vlhkom prostredí (kúpeľňa, pivnica) alebo priamo na horľavý podklad (drevený obklad apod.).

Pozn. 2: Ak hmatník zostane zablokovaný v stlačnom stave na dobu dlhšiu ako 25 s, vysielanie kódu sa automaticky zruší.

Pozn. 3: Na vybití batérie vysílača upozorňuje bliknutie diódy LED každé 2 s pri trvalom stlačení jednej z častí hmatníka. Novú batériu vložte so správnou polaritou do otvoru v zadnej časti vysílača (obr. 1-d).



Obr. 1, Fig. 1

Transmitter for Wireless Control System

GB

Instructions for use and installation

TECHNICAL DATA

Operating frequency: 433,92 MHz (2²⁴ code combinations)
Number of channels / codes: 1-2-4 / 2²⁴
Range: approx. 30 m
Transmission auto-limit time: 25 s
Power supply: lithium battery 3 V, type CR 2450 (enclosed)
Battery life: approx. 15 years
Operating temperature: -10 °C to +55 °C

It is forbidden to do any technical modifications on the device!

Hereby, ENIKA.CZ s.r.o., declares that this transmitter 3299A-11900 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/ES.

DESCRIPTION

Transmitters 3299A-11900 are used, in co-operation with compatible receivers, to wireless remote control of electrical appliances. Transmitters communicate with receivers via a coded radio signal.

There is a microswitch under each corner of the control element (Fig. 1-e). The control element can be touched in the centre, on its edges (both horizontal and vertical) or in its corners. Transmitting channels are determined by combinations of microswitches being pressed. Thus, up to 9 channels can be used with one transmitter. A coded signal is transmitted after the control element has been touched, and the receiver performs the programmed function.

A different function of the receiver can be assigned to each transmitting channel, several receivers can be controlled with one transmitter (and each of the receivers can perform a different function), or one receiver can be controlled with several transmitters. A unique code has been assigned to each transmitter ex works, so that mutual interference is excluded when several transmitters are operated.

The LED of the control element flickers for the period the code is being transmitted.

A more detailed description of the wireless control system can be found in the Instructions for use enclosed to receivers. A receiver is necessary for operation of the system.

INSTALLATION

The transmitter can be fixed by means of screws or of a double-sided adhesive tape. To ensure maximum range, transmitter shall not be fixed to metal materials, or placed close to metal objects.

Dismounting

Remove the transmitting unit (Fig. 1-b) from the base (a) by hand, or by sliding a suitable tool in the notches provided on its left and right sides. Remove the frame (c).

Remove the insulation foil between battery and contact (d).

Mounting

When using screws, make holes in the wall according to the hole spacing provided on the base. Fix the base with the writing TOP upwards. Fit the frame to the base. Click the transmitting unit onto the base (the arrows alongside of the writing TOP on the back point upwards).

When installing the transmitter in a multiple frame together with another device, break off the overhanging part of the base in the position indicated.

OPERATION

After receiver has been programmed, consumers can be controlled by touching the control elements (see also receiver's instructions for use).

- 1-channel mode: Touch any part of the control element (Fig. 1-e).
- 2-channel mode: Touch either the upper or the lower (left or right) edge of the control element.
- 4-channel mode: Touch one of the corners of the control element.

Note 1: The device is supplied by 3V battery. Therefore, it can be installed in moist rooms (bathrooms, cellars) or directly on flammable materials (wood) as well.

Note 2: Code transmitting is cancelled automatically after the control element has been held down for longer than 25 sec.

Note 3: Flashing the LED each 2 sec. (if one of control elements is pressed for a longer time) indicates battery discharge. Insert new battery into the inlet on the back part of the transmitter respecting the right polarity (fig. 1-d).

Prohlá-ení o shod

Výrobce: ENIKA.CZ s.r.o.
190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86
I O: 28218167

tímto prohlaš-uje, že výrobek

typové ozna-ení: Tx Tango

specifikace: 3299A-11900

druh výrobku: vysíla- diaľkového ovládání

pracovní frekvence: 433,92 MHz
vř výkon: 10 dBm

- je ve shod se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění
- odpovídá základním požadavk m a dal-ím ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Sm-řice o radiových a izenaích a telekomunikacích koncových z-izeních a vzájemném uznávání jejich shody)
- spl-uje požadavky t-cho norem a p- edpis :

rádiové parametry: SN EN 300220-3:2000
EMC: SN EN 301489-3:2000
elektrická bezpečnost: SN EN 60 950-1:2003

Toto prohlá-ení je vydáno na výhradní odpově-ďnost výrobce.

V Nové Pace dne 03.01.2008

ing. Vladimír Mlýnský
řezní systému jakosti

Pro ABB s.r.o. vyrábí:



ENIKA.CZ s.r.o.
Nádražní 609
509 01 Nová Paka
Czech Republic

Tel.: +420 493 773 311
Fax: +420 493 773 322
http://www.enika.cz

